



## Swiss Boxing Federation

Geschäftsstelle  
Zürcherstrasse 376  
8500 Frauenfeld

Tel +41 (0)52 723 05 58  
Fax +41 (0)52 723 05 55

[office@swissboxing.ch](mailto:office@swissboxing.ch)

[www.swissboxing.ch](http://www.swissboxing.ch)

## Informationen / Informations / Informazioni

**Jugend-Schweizermeisterschaft 2020**

**Championnats Suisses de la Jeunesse 2020**

**Campionato Svizzero dei giovani 2020**



*Chliriethalle, Chlirietstrasse 20, 8154 Oberglatt*

<b>Samstag/Samedi/Sabato</b>	
Wägen und Arztvisite Pesée et visite médicale Pesata e visita medica	09.00 – 10.30 Uhr 09.00 – 10.30 heures 09.00 – 10.30 orologio
Auslosung Tirage au sort Sorteggio	11.00 Uhr 11.00 heures 11.00 orologio
Kampfbeginn Début des combats Inizio degli incontri	14.00 Uhr 14.00 heures 14.00 orologio



## Swiss Boxing Federation

Geschäftsstelle  
Zürcherstrasse 376  
8500 Frauenfeld

Tel +41 (0)52 723 05 58  
Fax +41 (0)52 723 05 55

[office@swissboxing.ch](mailto:office@swissboxing.ch)

[www.swissboxing.ch](http://www.swissboxing.ch)

### +++ Dekl. Frauen – Décl. pour les dames – Dichiar. Donne +++

- D** Das Formular "Deklaration Frauen" ist von den Boxerinnen auszufüllen und zu unterzeichnen und dem zuständigen Delegierten vor dem Wägen zu übergeben
- F** Le formulaire "Déclaration pour les dames" doit être complété, signés et remis au délégué compétent avant la pesée.
- I** Il modulo "Dichiarazione Donne" deve essere compilato, firmato e consegnato al delegato competente prima della pesata.

### +++ Eidesst. Erklärung – Décl. sur l'honneur – Dichiar. permesso +++

- D** Das Formular «Eidesstaatliche Erklärung» ist von den Boxern/-innen auszufüllen und zu unterzeichnen und dem zuständigen Delegierten vor dem Wägen zu übergeben.
- F** Les boxeurs étrangers avec un permis de séjour (B ou C) doivent compléter et signer le formulaire «Déclaration sur l'honneur». Le Document doit être remis au délégué compétent avant la pesée.
- I** I pugili von un permesso di soggiorno (B o C) devono compilare et firmare il modulo "Dichiarazione permesso di soggiorno" Il documento deve essere consegnato al delegato competente prima della pesata.

### +++ Arztvisite – Visite médicale – Visita medica +++

- D** Der Boxer hat vor dem Wiegen die ärztliche Untersuchung zu bestehen und seine gültige Lizenz vorzuweisen - Boxer müssen vor der medizinischen Untersuchung sauber rasiert sein.
- F** Le boxeur doit passer l'examen médical avant la pesée et présenter son permis valide – les boxeurs doivent être rasés avant l'examen médical.
- I** Il pugile deve superare la visita medica prima della pesata e presentare la sua licenza valida. I pugili devono essere rasati prima dell'esame medico.

### +++ Wägen – Pesée – Pesata +++

- D** Das **Zeitfenster** für das Wägen ist in der Ausschreibung aufgeführt – die Zeiten müssen **auf die Minute genau** eingehalten werden - die Waagen stehen den Boxern während **1 ½ Stunden** zur Verfügung - als Gewicht gilt das von der Waage bei **nacktem Körper** ermittelte Gewicht - der Boxer darf **nur einmal** auf der offiziellen Waage gewogen werden.
- F** Les **horaires des pesées** sont indiqués sur le formulaire d'inscription – l'horaire doit être respecté **à la minute** - les balances sont à la disposition du boxeur pendant **1 heure et demie** - le poids étant le poids déterminé par le **corps nu** - le boxeur peut seulement être pesé **une fois** sur la balance officielle.
- I** **Gli orari delle pesate** sono indicati nel formulario d'iscrizione – gli orari devono essere **mantenuti al minuto** – le bilancie sono disponibili per il pugile durante **1 ora e mezza** - il peso è il peso determinato dal **corpo nudo** - il pugile può essere pesato solo **una volta** sulla bilancia ufficiale.



## Swiss Boxing Federation

Geschäftsstelle  
Zürcherstrasse 376  
8500 Frauenfeld

Tel +41 (0)52 723 05 58  
Fax +41 (0)52 723 05 55

[office@swissboxing.ch](mailto:office@swissboxing.ch)

[www.swissboxing.ch](http://www.swissboxing.ch)

### +++ Auslosung – Tirage au Sort – Sorteggio +++

- D** Wechsel der Gewichtsklassen nach dem offiziellen Wägen ist nicht erlaubt - die Kampfauslosung erfolgt einmal und ist gültig bis zum Schluss der Meisterschaft - sie findet ohne Berücksichtigung der Vereinszugehörigkeit der Boxer statt - ein Boxer darf am gleichen Tag nicht mehr als zwei Kämpfe austragen.
- F** Le changement de classe de poids après la pesée officielle n'est pas autorisé – le tirage au sort a lieu une seule fois et est valable jusqu'à la fin du championnat – il se déroule sans tenir compte de l'appartenance à un Club du boxeur – le boxeur ne peut effectuer plus de deux combats le même jour.
- I** Non sono permessi cambiamenti di classe di peso dopo la pesatura ufficiale – il sorteggio ha luogo solo una volta ed é valido fino alla fine del campionato – si svolge senza prendere in considerazione l'appartenenza del club del pugile – un pugile non può combattere più di due combattimenti nello stesso giorno.

### +++ Wichtig – Important – Importante +++

*>>> Detaillierte Information zum Regelwerk von SwissBoxing und der AIBA können auf der Homepage von Swissboxing und der AIBA entnommen werden – die oben aufgeführten Regeln/Bestimmungen sind nur eine grobe Übersicht zu betrachten – massgebend sind die entsprechenden Reglemente<<<*

*>>> Vous trouverez des informations détaillées sur les règlements de la SBV et de l'AIBA sur la page d'accueil de Swissboxing et de l'AIBA - les points ci-dessus ne sont qu'un aperçu des points les plus importants avant le début des compétitions <<<*

*>>> Informazioni dettagliate sul regolamento SBV e AIBA sono disponibili sulla homepage di Swissboxing e AIBA - i punti sopra elencati sono solo una panoramica generale dei punti più importanti prima dell'inizio delle competizioni <<<*